

Art. 3. Lorsque le Service à Gestion séparée du Pilotage impose la récupération d'un pilote du bord d'un navire disposant d'opérabilité-hélicoptère à l'aide d'un hélicoptère, l'indemnisation-hélicoptère est fixée à 1.500 euros. La récupération d'un pilote se fait à proximité du « Wandelaar ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 5. Le Ministre flamand ayant la Mobilité dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 septembre 2002.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,

S. STEVAERT



N. 2002 — 3404

[C — 2002/36251]

15 JULI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de melding van aankomst en vertrek van vaartuigen onderworpen aan de verplichting van het gewone loodsen of loodsen op afstand gebruik te maken

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende het brevet van havenloods, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 23 juni 1998, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 november 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° ETA : verwachte tijd van aankomst;

2° ETD : verwachte tijd van vertrek;

3° loodsplicht : de verplichting opgelegd aan de gezagvoerder van een vaartuig een loods aan boord te nemen of gebruik te maken van loodsen op afstand;

4° bevoegde autoriteit : de leidend ambtenaar van de administratie Waterwegen en Zeewezen of iedere door de leidend ambtenaar daartoe aangestelde plaatsvervanger;

5° loodskruispost : het kruisstation van een loodsboot in zee;

6° besteldienst : het onderdeel van de onderscheiden loodsdiensten dat belast is met het toewijzen van een loods aan een vaartuig;

7° VTS-SM : Vessel Traffic Services - Scheldemonden;

8° exploitant : de kapitein, reder, charteraar, beheerder of agent van een vaartuig;

9° regelmatige lijn : de zeevaartlijn waarvan de vaartuigen in onderling verband volgens een vooraf bekendgemaakte dienstregeling varen.

HOOFDSTUK II. — Algemeenheden

Art. 2. Voor de ETA moet de exploitant, wiens vaartuig gebruik moet maken van de diensten van een loods, zich melden op het adres en op de wijze, die daarvoor in bijlage I van dit besluit zijn aangegeven. Daarbij dient de exploitant de aangegeven termijnen in acht te nemen.

De exploitant meldt zich met de gegevens, bedoeld in bijlage III van dit besluit in de voorgeschreven volgorde, waarbij voor de verschillende communicatiemiddelen steeds de aangegeven vooraanduiding wordt gebruikt.

Art. 3. Voor de ETD moet de exploitant, wiens vaartuig gebruik moet maken van de diensten van een loods en dat een Vlaamse haven, anker- of ligplaats wenst te verlaten, zich melden op het adres en de wijze, die in bijlage II van dit besluit zijn aangegeven. Daarbij dient de exploitant de aangegeven termijnen in acht te nemen.

Art. 4. Afwijkingen van meer dan twee uur van de ETA, ETD of van het vaarschema of indien de loods wordt afbesteld, moeten worden gemeld, zoals voorzien in de bijlagen I en II van dit besluit.

De exploitant corrigeert de in het eerste lid van dit artikel opgegeven afwijking met de gegevens, bedoeld in bijlage IV van dit besluit, in de voorgeschreven volgorde, waarbij voor de verschillende communicatiemiddelen steeds de aangegeven vooraanduidingen worden gebruikt.

Art. 5. De vaartuigen die een regelmatige lijn onderhouden en indien een verklaringhouder de navigatie leidt voldoen aan de meldingsverplichting door wekelijks hun vaarschema mee te delen aan het Dispatchingcentrum Zeebrugge.

Art. 6. Voor alle meldingen heeft de melding van de kapitein voorrang op deze van alle andere exploitanten.

HOOFDSTUK III. — *Volgorde van beloodsen en/of geven van loodsen op afstand**Afdeling 1. — Bij de loodskruisposten*

Art. 7. De vaartuigen worden van een loods voorzien of nemen deel aan loodsen op afstand in volgorde van aankomst bij de loodskruispost.

Art. 8. Indien een vaartuig vroeger bij de loodskruispost aankomt dan het aangekondigde tijdstip, wordt dit vaartuig niet eerder van een loods voorzien of opgenomen in het loodsen op afstand-systeem dan de ETA, tenzij eerder een loods beschikbaar is of het vaartuig eerder in het loodsen op afstand-systeem kan worden opgenomen.

Art. 9. Voor vaartuigen met ETA of wijziging van ETA korter dan 4 uur zijn de bepalingen van de artikelen 7 en 8 eveneens van toepassing.

Art. 10. Vaartuigen die meer dan 2 uur na hun ETA bij de loodskruispost aankomen of die geen ETA hebben gegeven, kunnen binnen 6 uur na aankomst alleen van een loods worden voorzien voorzover de overige vaartuigen hierdoor geen vertraging ondervinden in het verkrijgen van een loods. Na het verstrijken van deze termijn zijn op deze vaartuigen de artikelen 7 en 8 van toepassing.

Deze vaartuigen kunnen enkel gebruik maken van loodsen op afstand onder dezelfde voorwaarden als die voor het gewone loodsen.

Art. 11. Vaartuigen met ETA-melding kunnen bij voorrang van een loods worden voorzien of opgenomen worden in loodsen op afstand indien zij tijgebonden zijn.

Art. 12. De kapitein van de loodsboot kan, indien de omstandigheden dit vereisen, afwijken van de bepalingen in artikel 7 tot en met 11.

Afdeling 2. — In de havens of lig- en ankerplaatsen.

Art. 13. Vaartuigen worden van een loods voorzien of opgenomen in loodsen op afstand in volgorde van de ETD-melding.

Art. 14. Indien een vaartuig vroeger dan de ETD-melding vertrekkensklaar is, wordt dit vaartuig niet eerder van een loods voorzien dan de ETD, tenzij eerder een loods beschikbaar is.

Deze regel is eveneens van toepassing voor opname in loodsen op afstand.

Art. 15. Vaartuigen met ETD-melding kunnen bij voorrang van een loods worden voorzien of opgenomen worden in loodsen op afstand indien zij tijgebonden zijn.

Art. 16. Voor vaartuigen met een ETD korter dan 4 uur is artikel 14 eveneens van toepassing.

Art. 17. Vaartuigen die meer dan 2 uur na hun ETD vertrekkensklaar zijn kunnen binnen 4 uur na de nieuwe ETD alleen van een loods worden voorzien of opgenomen in loodsen op afstand, voorzover de overige vaartuigen hierdoor geen vertraging ondervinden.

Na dit tijdstip zijn de artikelen 13 en 14 van toepassing.

Art. 18. Indien de bevoegde autoriteit beslist een vaartuig, binnen het werkingsgebied van VTS-SM, ten anker te laten liggen dat oorspronkelijk aan de bepalingen van de artikelen 2, 3, 4 en 5 heeft voldaan, zal het in de mate van het mogelijke voorzien worden van een loods of opgenomen in loodsen op afstand, binnen drie uur na de opheffing van deze beslissing of zoveel eerder als er een loods beschikbaar is of het vaartuig in loodsen op afstand kan worden opgenomen.

Art. 19. De plaats en de wijze van melding zoals bedoeld in de bijlagen, worden bekendgemaakt in de Berichten aan Zeevarenden.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 20. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Art. 21. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Mobiliteit, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 juli 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
S. STEVAERT

Bijlage I

Meldadres ETA	Middel	Termijn	Termijn correctie
1. Zeebrugge Dispatchingcentrum Zeebrugge	Via Oostende Radio (OST) of tel : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 telex en satcom 46 81417	ten minste 6 uur voor aankomst Loodskruispost Wandelaar of ten minste 6 uur voor aankomst Rede Zeebrugge.	afwijking van 2 uur of meer en afbestellingen
2. Oostende Dispatchingcentrum Zeebrugge	Via Oostende Radio (OST) of tel : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 telex en satcom 46 81417	ten minste 6 uur voor aankomst Loodskruispost Wandelaar of ten minste 6 uur voor aankomst Rede Oostende	afwijking van 2 uur of meer en afbestellingen
3. Nieuwpoort Dispatchingcentrum Zeebrugge	Via Oostende Radio (OST) of tel : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 telex en satcom 46 81417	ten minste 6 uur voor aankomst Loodskruispost Wandelaar of ten minste 6 uur voor aankomst Rede Oostende-Nieuwpoort	afwijking van 2 uur of meer en afbestellingen

Brussel, 15 juli 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 2002 betreffende de melding van aankomst en vertrek van vaartuigen onderworpen aan de verplichting van het gewone loodsen of loodsen op afstand gebruik te maken.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

S. STEVAERT

Bijlage II

Meldadres ETD	Middel	Termijn	Termijn Correctie
1. Zeebrugge Dispatchingcentrum Zeebrugge	tel : 050 551224 fax : 050 550410 telex :	ten minste 4 uur voor vertrek met melding van : loods tot Wandelaar of Zeebrugge of Oostende of Nieuwpoort of Duinkerke of Rede Vlissingen	afwijkingen van 2 uur of meer en afbestellingen
2. Oostende Dispatchingcentrum Zeebrugge	tel : 050 551224 fax : 050 550410 telex :	tenminste 4 uur voor vertrek met melding van : loods tot Wandelaar of Oostende of Zeebrugge of Nieuwpoort of Duinkerke of Rede Vlissingen	
3. Nieuwpoort Dispatchingcentrum Zeebrugge	tel : 050 551224 fax : 050 550410 telex :	ten minste 4 uur voor vertrek met melding van : loods tot Wandelaar of Nieuwpoort of Oostende of Zeebrugge of Duinkerke of Rede Vlissingen	afwijkingen van 2 uur of meer en afbestellingen

Brussel, 15 juli 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 2002 betreffende de melding van aankomst en vertrek van vaartuigen onderworpen aan de verplichting van het gewone loodsen of loodsen op afstand gebruik te maken.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

S. STEVAERT

Bijlage III - Inhoud van ETA-bericht.

	per fax, per (radio-)telefonie, telex, Satcom	inhoud
A	vaartuig(alfa)	Naam, roepletters en vlag van het vaartuig en de ex-naam, -roepletters en -vlag indien gewijzigd in de voorafgaande zes maanden.
B	tijd(bravo)	Datum en tijd van de melding in UTC.
I	bestemming(India)	Naam van de haven van bestemming.
J	loods(juliet)	Datum en tijdgroep in U.T.C. van het verwachte tijdstip van aankomst op de loodskruispost, en de aanduiding daarvan (Wandelaar of rede kusthavens indien van toepassing).
O	diepgang(oscar)	De juiste diepgang in meter en centimeter.
P	lading(papa)	Vaartuigen die gevaarlijke of verontreinigende stoffen vervoeren, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglement voor de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust, voldoen aan de aangifte voorzien in deze reglementeringen door de meldingsformulieren, onder de letter « P » van deze bijlage, in te vullen.

De aangifte van gevaarlijke stoffen gebeurt als volgt :

1° Voor een vaartuig dat stukgoedlading vervoert :

IMO classificatie (klasse en subklasse)	Gespecificeerde VNnummer	Hoeveelheid (Ton/m ³ /Kg)
1.1		
1.2		
1.3		
1.4		
1.4S	VNnr 0012	
	VNnr 0014	
	VNnr 0055	
	VNnr 0105	
1.5		
2.1		
2.2		
2.3		
3.1		
3.2		
3.3		
4.1		
4.2		
4.3		
5.1		
5.2	VNnr met label explosief	
6.1		
6.2		
7		
8		
9		

2° Voor een vaartuig dat bulkclading vervoert :

IMO classificatie (klasse en subklasse) grootste	VNnr	Hoeveelheid (Ton/m ³ /Kg)	Totale capaciteit van alle (m ³) alleen gastankers	Capaciteit van (m ³) alleen gastankers
.....
.....
.....

T	agent(tango)	De naam van de scheepsagent of de eigenaar.
U	afmetingen(uniform)	De BT(Bruto Tonnage), de lengte over alles, en de grootste breedte van het vaartuig in meter.
X	opmerkingen(x-ray)	Eventuele opmerkingen betreffende de staat van het vaartuig inzonderheid de averij, beschadiging, bestuurbaarheid, uitrusting, slagzij, enz.. of de bijzonderheden betreffende de bemanning of lading, meer algemene bijzonderheden. (*1)

Tanker-controlelijst :

J/N

Geldig olie-aansprakelijkheidscertificaat :

J/N

Bevindt er zich aan boord een lijst, manifest, stuw- of passend ladingplan met de exacte opgave van de vervoerde gevaarlijke en/of verontreinigende goederen met hun plaats in het vaartuig ?

Antwoord : J/N

Is er, of is er een vermoeden van :

BROEI ?	J/N (*)
BRAND ?	J/N (*)
SCHADE AAN DE LADING ?	J/N (*)
SCHADE AAN HET VAARTUIG ?	J/N (*)

(*) = schrappen wat niet past.

(*1) De mededeling van eventuele tekortkomingen of voorvallen die de normale veilige bestuurbaarheid van het vaartuig kunnen verminderen, een veilige en vlotte doorvaart nadelig kunnen beïnvloeden of een gevaar kunnen betekenen voor het milieu.

Brussel, 15 juli 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 2002 betreffende de melding van aankomst en vertrek van vaartuigen onderworpen aan de verplichting van het gewone loodsen of loodsen op afstand gebruik te maken.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

S. STEVAERT

Bijlage IV - Inhoud van bericht wijziging ETA.

	per fax, per (radio-) telefonie, telex, inhoud Satcom	
A	vaartuig (alfa)	Naam, roepletters en -vlag van het vaartuig en de ex-naam, -roepnaam, en -vlag indien gewijzigd in de voorafgaande zes maanden.
B	tijd (bravo)	Datum en tijd van melding in UTC.
I	bestemming (India)	Naam van de haven van bestemming.
J	loods (Juliet)	Gewijzigde datum en tijdgroep in UTC van het verwachte tijdstip van aankomst op de loodskruispost, en de aanduiding daarvan (Wandelaar of rede kusthaven indien van toepassing).
X	opmerkingen (x-ray)/	Eventuele opmerkingen betreffende de staat van het vaartuig inzonderheid averij, beschadiging, bestuurbaarheid, uitrusting, slagzij enz.. of bijzonderheden betreffende bemanning of lading, meer algemene bijzonderheden.

Brussel, 15 juli 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 2002 betreffende de melding van aankomst en vertrek van vaartuigen onderworpen aan de verplichting van het gewone loodsen of loodsen op afstand gebruik te maken.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

S. STEVAERT

TRADUCTION

F. 2002 — 3404

[C — 2002/36251]

15 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand concernant le signalement de départ et d'arrivée de navires soumis aux obligations du service de pilotage normal ou au pilotage à distance

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 avril 1995 relatif à l'organisation et au fonctionnement du service de pilotage de la Région flamande et relatif au brevet de pilote de port, notamment l'article 9;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 23 juin 1998, relative à la demande d'avis auprès du Conseil d'Etat;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 24 novembre 1998, en application de l'article 84, premier alinéa, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° ETA : Heure probable d'arrivée au port;
- 2° ETD : Heure probable d'appareillage;
- 3° obligation de pilotage : l'obligation imposée au commandant d'un navire de prendre un pilote à bord ou de faire usage des services de pilotage à distance;
- 4° autorité compétente : le fonctionnaire dirigeant de l'administration des Voies navigables et de la Marine ou chaque remplaçant engagé par le fonctionnaire dirigeant;
- 5° poste de stationnement du pilote : le poste de stationnement d'un bateau pilote en mer;
- 6° service d'attribution : la partie des divers services de pilotage, chargée de l'allocation d'un pilote à un navire;
- 7° VTS-SM : Vessel Traffic Services - Scheldemonden (Bouches de l'Escaut);
- 8° exploitant : le capitaine, l'armateur, l'affréteur, l'exploitant ou l'agent d'un navire;
- 9° ligne régulière : une ligne maritime sur laquelle naviguent les navires en rapport mutuel selon un horaire annoncé préalablement;

CHAPITRE II. — Généralités

Art. 2. En ce qui concerne l'ETA, l'exploitant, dont le navire doit faire usage des services de pilotage, doit se présenter à l'adresse et à la façon mentionnées à l'annexe I du présent arrêté. Ce faisant, l'exploitant doit être respecter les délais imposés.

L'exploitant se présente avec les données, telles que visées à l'annexe III du présent arrêté dans l'ordre prescrit, en utilisant toujours l'indication préalable indiquée pour les différents moyens de communication.

Art. 3. En ce qui concerne l'ETD, l'exploitant, dont le navire doit faire usage des services de pilotage et qui veut quitter un mouillage, doit se présenter à l'adresse et à la façon indiquées à l'annexe II du présent arrêté. Ce faisant, l'exploitant doit être respecter les délais imposés.

Art. 4. Les dérogations de plus de deux heures à l'ETA, l'ETD ou à l'horaire ou au cas où le pilote est annulé, doivent être signalées comme prévu aux annexes I et II du présent arrêté.

L'exploitant corrige la dérogation visée au premier alinéa du présent article par les données, telles que visées à l'annexe IV du présent arrêté, dans l'ordre prescrit, en utilisant toujours l'indication préalable indiquée pour les différents moyens de communication.

Art. 5. Les navires qui fréquentent une ligne régulière et au cas où un détenteur de déclaration mène le pilotage, répondent à l'obligation de se présenter en communiquant chaque semaine leur horaire au dispatching de Zeebrugge.

Art. 6. En ce qui concerne tous les signalements, celui du capitaine a la priorité sur ceux des autres exploitants.

CHAPITRE III. — Ordre de pilotage et/ou pilotage à distance**Section 1^{er}. — Aux postes de stationnement du pilote**

Art. 7. Les navires sont équipés d'un pilote ou font usage de pilotage à distance dans l'ordre d'arrivée aux postes de stationnement du pilote.

Art. 8. Au cas où un navire arrive plus tôt que l'heure annoncée au poste de stationnement du pilote, ce navire ne sera pourvu pas d'un pilote ou ne pourra pas faire usage de pilotage à distance qu'à l'ETA, à moins qu'un pilote soit disponible plus tôt ou que le navire puisse être inséré dans le système de pilotage à distance.

Art. 9. Les dispositions des articles 7 et 8 s'appliquent également aux navires avec ETA ou changement d'ETA de moins de 4 heures.

Art. 10. Les navires arrivant plus de deux heures après leur ETA au poste de stationnement du pilote ou ceux qui n'ont pas communiqué un ETA, ne peuvent être pourvus d'un pilote dans les six heures après leur arrivée que dans la mesure où les autres navires ne subissent pas de retard dans l'obtention des services d'un pilote. A la fin de ce délai, les articles 7 et 8 s'appliquent à ces navires.

Ces navires ne peuvent faire usage du pilotage à distance qu'aux mêmes conditions que celles pour le pilotage normal.

Art. 11. Les navires à signalement ETA peuvent être pourvus d'un pilote en priorité ou peuvent être insérés en priorité pour le pilotage à distance s'ils dépendent des marées.

Art. 12. Le capitaine du bateau-pilote peut, si les circonstances l'exigent, déroger aux dispositions des articles 7 à 11 compris.

Section 2. — Dans les ports ou mouillages

Art. 13. Les navires sont pourvus d'un pilote ou insérés pour le pilotage à distance dans l'ordre du signalement ETD.

Art. 14. Si un navire est prêt à partir avant le signalement ETD, ce navire ne sera pourvu d'un pilote qu'à l'ETD, à moins que un pilote soit disponible avant.

Cette règle s'applique également à l'insertion dans le pilotage à distance.

Art. 15. Les navires à signalement ETD peuvent être pourvus d'un pilote en priorité ou peuvent être insérés en priorité dans le pilotage à distance s'ils dépendent des marées.

Art. 16. Pour les navires à ETD de moins de 4 heures, l'article 14 s'applique également.

Art. 17. Les navires, prêts à partir plus de 2 heures après leur ETD, ne peuvent être pourvus d'un pilote ou insérés dans le pilotage à distance dans les 4 heures après leur nouveau ETD que dans la mesure où les autres navires ne subissent pas de retard.

Après cette heure, les articles 13 et 14 s'appliquent.

Art. 18. Lorsque l'autorité compétente décide d'autoriser un navire, qui a répondu aux dispositions des articles 2, 3, 4 et 5, à jeter l'ancre dans la zone de fonctionnement du VTS-SM, ce dernier sera pourvu d'un pilote ou inséré dans le pilotage à distance dans la mesure du possible, dans les trois heures après l'annulation de cette décision ou plus tôt si un pilote est disponible ou si le navire peut être inséré dans le pilotage à distance.

Art. 19. Le lieu et la façon de signalement comme visés dans les annexes, sont communiqués dans les "Berichten aan Zeevarenden" (Avis aux Marins).

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 21. Le Ministre flamand ayant la Mobilité dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 15 juillet 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Énergie,
S. STEVAERT

Annexe Ire

Adresse de signalement	Moyen	Délai	Correction délai
ETA			
1. Zeebrugge			
Centre de dispatching Zeebrugge	Via Radio Ostende(OST) ou tél. : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 télex en satcom 46 81417	au moins 6 heures avant arrivée poste de stationnement du pilo- te "Wandelaar" ou au moins 6 heu- res avant arrivée en Rade de Zeebrugge.	dérogation de 2 heures ou plus et décommandes
2. Ostende			
Centre de dispatching Zeebrugge	Via Radio Ostende(OST) ou tél. : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 télex en satcom 46 81417	au moins 6 heures avant arrivée poste de stationnement du pilo- te "Wandelaar" ou au moins 6 heu- res avant arrivée en Rade d'Ostende.	dérogation de 2 heures ou plus et décommandes
3. Nieuwpoort			
Centre de dispatching Zeebrugge	Via Radio Ostende(OST) ou tél. : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 télex en satcom 46 81417	au moins 6 heures avant arrivée poste de stationnement du pilo- te "Wandelaar" ou au moins 6 heu- res avant arrivée en Rade de Nieuwpoort	dérogation de 2 heures ou plus et décommandes

Bruxelles, le 15 juillet 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002 concernant le signalement de départ et d'arrivée de navires soumis aux obligations du service de pilotage normal ou au pilotage à distance.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Énergie,
S. STEVAERT

Annexe II

Adresse de signalement	Moyen	Délai	Correction délai
ETD			
1. Zeebrugge			
Centre de dispatching Zeebrugge	Via Radio Ostende (OST) ou tél. : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 télex :	au moins 4 heures avant le départ du du pilote jusqu'au "Wandelaar" ou Zeebrugge ou Ostende ou Nieuwpoort ou Dunkerque ou rade de Vlissingen	déroghations de 2 heures ou plus et décommandes
2. Ostende			
Centre de dispatching Zeebrugge	Via Radio Ostende (OST) ou tél. : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 télex :	au moins 4 heures avant le départ du du pilote jusqu'au "Wandelaar" ou Zeebrugge ou Ostende ou Nieuwpoort ou Dunkerque ou rade de Vlissingen	déroghations de 2 heures ou plus et décommandes
3. Nieuwpoort			
Centre de dispatching Zeebrugge	Via Radio Ostende (OST) ou tél. : 32 50 550801 fax : 32 50 547400 télex :	au moins 4 heures avant le départ du du pilote jusqu'au "Wandelaar" ou Zeebrugge ou Ostende ou Nieuwpoort ou Dunkerque ou rade de Vlissingen	déroghations de 2 heures ou plus et décommandes

Bruxelles, le 15 juillet 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002 concernant le signalement de départ et d'arrivée de navires soumis aux obligations du service de pilotage normal ou au pilotage à distance.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
S. STEVAERT

Annexe III - Contenu du message ETA.

par fax, par (radio-) téléphonie, télex, Satcom	contenu
A navire (alfa)	Nom, indicatif et pavillon du navire et ex-nom, -indicatif et -pavillon lorsque modifiés pendant les six mois précédant.
B temps (bravo)	Date et temps du signalement en UTC.
I destination (India)	Nom du port de destination.
J pilote (juliet)	Date et groupe de temps en U.T.C. du moment d'arrivée estimé au poste de pilotage, et sa désignation ("Wandelaar" of rade de port côtiers lorsque d'application).
O tirant d'eau (oscar)	Le tirant d'eau exacte en mètre et centimètre.
P cargaison (papa)	Les navires transportant des matières dangereuses ou polluantes, tel que visé à l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de la police et de la navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages de la côte belge, répondent à la déclaration prévue dans ces réglementations en remplissant les formulaires de signalement, sous la lettre « P » de la présente annexe.

La déclaration de matières dangereuses se fait comme suit :

1° pour un navire transportant une cargaison de marchandises diverses :

Classification IMO (classe en sous-classe)	Numéro VN spécifié	Quantité (Tonne/m ³ /Kg)
1.1		
1.2		
1.3		
1.4		
1.4S	N° VN 0012	
	N° VN 0014	
	N° VN 0055	
	N° VN 0105	
1.5		
2.1		
2.2		
2.3		
3.1		
3.2		
3.3		
4.1		
4.2		
4.3		
5.1		
5.2	N° VN avec label explosif	
6.1		
6.2		
7		
8		
9		

2° Pour un navire transportant une cargaison en vrac :

Classification IMO (classe en sous-classe)	Numéro VN spécifié	Capacité (m ³) (Tonne/m ³ /Kg)	Capacité de tous	seulement navires transportant gaz
.....
.....
.....

T	agent (tango)	Le nom de l'agent maritime ou du propriétaire.		
U	dimensions (uniform)	Le BT(Tonnage Brut), la longueur hors tout, et la plus grande largeur du navire en mètres.		
X	remarques (x-ray)	Remarques éventuelles relatives à l'état du navire, notamment les avaries, les dégâts, maniabilité, équipement, gîte, etc. ou les particularités relatives à l'équipage ou là la cargaison, particularités plus générales. (*1)		

Liste de contrôle navire citerne : O/N
 Certificat de responsabilité huile : O/N
 Se trouve-t-il à bord une liste, un manifeste, un plan de chargement ou d'arrimage adapté avec indication exacte des marchandises dangereuses et/ou polluantes transportées avec mention de leur position dans le navire ?

Réponse : O/N

Il y a-t-il ou il y a-t-il soupçon :

D'ECHAUFFEMENT ? O/N (*)

D'INCENDIE ? O/N (*)

DE DEGÂTS À LA CARGAISON ? O/N (*)

D'AVARIES AU NAVIRE ? O/N (*)

(*) = biffez l'inadéquat.

(*1) La communication de défauts ou d'incidents éventuels qui pourraient diminuer la maniabilité normale en toute sécurité du navire, qui pourraient influencer un navigation aisée en toute sécurité ou qui pourraient signifier un danger pour l'environnement.

Bruxelles, le 15 juillet 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002 concernant le signalement de départ et d'arrivée de navires soumis aux obligations du service de pilotage normal ou au pilotage à distance.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 P. DEWAEL

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,
 Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
 S. STEVAERT

Annexe IV - Contenu de modification du message ETA.

	par fax, par (radio-)téléphonie, télex, Satcom	contenu
A	navire (alfa)	Nom, indicatif et pavillon du navire et ex-nom, -indicatif et -pavillon lorsque modifiés pendant les six mois précédant.
B	temps (bravo)	Date et temps du signalement en UTC.
I	destination (India)	Nom du port de destination.
J	pilote (juliet)	Date et groupe de temps en U.T.C. du moment d'arrivé estimé au poste de pilotage, et sa désignation ("Wandelaar" of rade de port côtiers lorsque d'application).
X	remarques (x-ray)	Remarques éventuelles relatives à l'état du navire, notamment les avaries, les dégâts, maniabilité, équipement, gîte, etc. ou les particularités relatives à l'équipage ou à la cargaison, particularités plus générales.

Bruxelles, le 15 juillet 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002 concernant le signalement de départ et d'arrivée de navires soumis aux obligations du service de pilotage normal ou au pilotage à distance.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 P. DEWAEL

Le Ministre-Vice-Président du Gouvernement flamand,
 Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
 S. STEVAERT